綜合新聞

帝國球場挑燈夜戰 牛仔揚威獅子飲恨

（本報體記特訊）申請獅子球隊與卡城牛仔隊昨晚八時在本市帝國球場挑燈夜戰，入場觀衆二萬餘人，守衛强之牛仔隊，在下半場中截止獅子隊之攻勢，以卅二比七擊敗獅子隊，揚威帝球場。

昨仗獅子隊開賽後即採狂攻，演來不錯，惟惜力勁不足，下半場無法越過中界，使整個下半場全屬牛仔隊之天下，球迷大失所望。

書畫家吳以政來雲 日內舉行書畫展覽

（雲訊）中國旅美青年書畫家吳以政於六七兩月在本國西岸羅省及大埠舉辦書畫展覽，旋應本埠親友之邀乘機專程於昨二十七日抵雲下榻青年會旅社。吳君昨二十八日拜訪雲哥華總領事館，中華總會館，並由林常委員陪同拜訪宗親會，新聞文化教育法律各界人士，聞近日內將在本埠舉行書畫展覽，以促進文化交流。

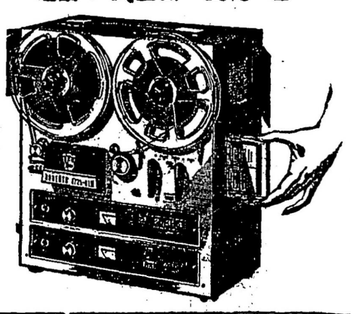
按吳氏三年來在北美東西兩岸三度巡迴書畫展覽，并赴滿地可世界博覽會及舊州山且士國際商展會示範表演，博得好評。

僑衆久望寶珠演古劇 欣賞五虎平西如雀躍

（雲訊）申在陳寶珠，眞今非昔比，在影壇上紅到發紫，她拍的新片，不斷推出，如地球旋轉，在銀幕上常與我男女僑衆見面，她所演劇中人，非常生動逼真，有如看到她親歷其境的感覺，在「五虎平西」反串飾演征西大元帥，另有新面貌，值得「珍」視，此乃傳統戲寶，名劇名曲，學足師傅任劍輝喉底大唱新腔，出色動聽，大有「唔睇點得」之感，加上人選配搭新鮮全是新青春派人馬，如李居安，新次伯，勳海泉，新劍郎，新鳳聲，及龍虎南北武師聯合拍演，戲雖然係好，劇員又俱是新血，爲了免眼睛之飢渴，就要看到「足飽」才是，同場配映國語對白「天才夢」王葆眞，江漢，石磊主演，定八月三號（星期日）在華民戲院隆重映出。

八月二號（星期六）映古裝歌唱「仙女牧羊」芳艷芬唱，此身作牧羊女，長對山河水秀，還我一片冰瑩 人間天上兩飄，聊借雲山滄海寄我幽情，此乃芳腔自詩爲證。「聲如雛鳳自然清」菊部曾徑著美名，顧曲周郎都說好，歌容淡淡態盈盈，」配以羅劍郎，鳳凰女，白鳳仙，申新權拍演，加映全部七彩「金蝙蝠蕭芳芳，蘇青，張英才，石堅合演。」

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：三一九三・國式五



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉
香港樂聲錄音唱片公司

溫哥華華人浸信會
主日崇拜：禮拜日午十一時
地點：2143 E. 32nd Ave.,
（近威士京夾利多城）
查經會：禮拜三晚七時半
青年團契：禮拜五晚七時半
——牧師：張天存——
「耶穌是道路，眞理，生命。」
歡迎參加。聽講請聽。

域埠雜貨菓店頂讓
屋舖相連，在興旺地區，有意者請電話洽商。Phone 382-2515

聘請送貨工友
本號宜備車送貨工友一名，薪金優裕，合意面議。廣萬生謹啓

有聯房出租
請來跑路街三百七十六號面議。

●訃告

先考諱國華吳公府君開平縣馬岡里人痛於壹九六九年七月廿六日下午式時壽終於雲埠中央醫院積閱享壽七十有五歲不孝潤榮等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於八月式日（星期六）上午十時假座網比臣 Mount Pleasant Chapel, Kingsway at 11th Avenue 殯儀館舉行出殯禮扶柩歸土卜塟於科士蘭墓園 忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃聞

未亡人 吳陳重愛 泣淚續衽
孤子 球進
潤榮悅榮順榮 泣血稽顙
媳婦 梁氏黃氏馬氏泣淚續衽
男孫 健偉紹文 泣淚稽首
女孫 翠屏秀屏 泣淚續衽
孤女 美芳（適曹門）美如（適黃門） 泣血稽顙
女婿 曹興德黃炯明拭淚頓首
外男孫曹佈仁曹佈其
曹佈名黃錦雄拭淚頓首
外女孫曹彩英黃麗珍拭淚稽首

★歌唱潤幕 ★全部七彩 ☆隆重獻映☆ 八月三號（禮拜日）

五虎平西
天才夢
王葆眞 江漢 石磊 主演
同場加映 國語對白

▲演員表▼
征西元帥……陳寶珠 平西王妃……李居安
美蓮公主……李鳳 焦廷貴……新海泉
劉慶……潘有聲 石玉……黎家賓
張忠……新劍郎 李義……白超凡
飛龍公主……南鳳 黑利……蕭仲坤
單單國王……尹靈光 宋仁宗王……白文彪
孟定國……新次伯 西遼王……華雪峯
龐洪……睿麒麟 包公……張醒非

華新書局
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式 迷宮魔劍廿冊□錦鳳著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大 彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊倪匡著 叁元壹毫五
驅騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方斌 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花飛好廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊申公豹 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鎖源龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐵鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 暨色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 牟凱倫著 壹元壹毫
女人的貞潔 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依譯
成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國恩宋子文秘史艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 海晉 壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著 壹元六
鑽石的小湖 戴郁著 壹元式毫
安娜·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主□ 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女認著手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B. C.

故宮春秋畫冊精庄 圖廿幅六元 國父孫中山先生畫傳 壹元五
月刊彩色 沒氏劉譯

實事實業燕梳有限公司
伍澤盧 黃秀英 澤森 所務事
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤盧 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭敬國 HE 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣 請駕臨本號或電話詢問

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，辦妥快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之顧客，除請注意本公司櫥窗所列樣者外，尚可移玉駕到本號事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎顧客垂問。

達雲戲院 華民影電社
150 E. HASTINGS ST.,
八月式號（星期六）由十二點半映到十點半
古裝歌唱 仙女牧羊 芳艷芬鳳凰女少新腔
芳腔好聽 羅劍郎白鳳仙譚倩紅
全部七彩 金蝙蝠尋寶 蕭芳芳蘇青
時代歌舞 美芳（適曹門）美如（適黃門） 張英才石堅
八月三號（禮拜日）由十二點半映到十點半
全部七彩 五虎平西 陳寶珠反串征西大帥 李居安新劍郎新海泉
古劇新腔 天才夢 王葆眞 石磊 江漢 若冰
聲樂歌舞 對白

龔貞信花鋪
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

華新戲院
八月十號（禮拜日）
七龍八鳳九鴛鴦
任劍輝馬師曾新馬師曾紅線女鄧碧雲羅艷卿白雪仙羽佳
何非凡黃超武尚坤玲洗劍麗鳳鳳女林家聲鄭碧影林鳳
梁醒波小燕飛薛覺先伊秋水（官近年少有之歌唱大雜會）
八月十號（禮拜日）
風流天子孟嘗君
芳艷芬 新馬師曾 林家聲 英麟 安平 梁醒波

梁祺 LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
裝修油漆，內外間格，新建車房，改換壁頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造築圍玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，務請惠顧，倒屋招迎。
地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七 夜間電話：式五四・壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表 韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司431-1471

「安居樂業」
東區菓舖連寫業，舖位面積約千餘尺，地濶六十餘尺，樓上六廳房，建築堅固美觀，地點適中，每年做八萬元以上生意，年淨萬元，每週祇開九日半，如特工作時間調整，營業額可達十萬元以上，取價五萬九千元，另點貨，良機勿失之交臂，欲購從速。
△東區廿組四文，地點適中，取價廿五萬元，七萬元現銀即可成高。
△東區新商業樓宇，地下有舖壹間，上層有大貨倉可租出，上層有華麗廳房兩組，每年可淨收壹萬元以上，以售九萬五千元。
「購買樓宇，可以實業交換。」

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
關助德 JOE QUAN 736-0757
高奇助 KIFANKO 736-5026
魏偉孫 ALWYN WEI 327-1374
黃偉新 BING WONG 266-9418
張霍元 FRANK CHANG 925-8981

▲高業傳樓二幢—㈠街角位置，年淨收五萬七千，取價五十二萬元。㈡年淨收三萬二千元，取價三十二萬元
▲西區稻文樓—十組，年收一萬三千五百元，取價九萬五千元，另十組年收壹萬八千元，取價十一萬五千元。
▲東區新稻文—十組，年收一萬五千元，全價十式萬，另八組，年收一萬式千元，全價九萬五千元。
▲壹年新住宅—四睡房，華貴富麗，取價四萬九千元。
▲菓舖急讓—市區西摩街夾大街街角，缺人力，不賣二千五百元，另點貨。
▲綢街住宅—二睡房，地濶五十尺，可建孖屋，取價壹萬九千五百元。

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險 香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託・竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）